

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 26 (1979)  
**Heft:** 11-12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

einer Stereoausstattung im Werte von 9000 Franken am Boden verstreut und einer Panoramasicht auf die Genfer Altstadt.

«Nach meiner Ansicht wird das Geldsystem, wie wir es kennen, in etwa zwei bis vier Jahren zusammenbrechen.»

## Apkalyptische An- und Aussichten

Ein anderer Faktor, der die allgemeine Stimmung hier beeinflusst, ist die ungeheure russische Aufrüstung. Der gleiche Bankier meinte: «Es scheint den westlichen Militärstrategen entgangen zu sein, dass die russischen Panzer für Geschwindigkeiten von bis zu 120 km/h konstruiert werden. Auf diese Weise könnten sie die englische Küste in zwei Tagen erreichen.»

Während vieler Jahre hielten es die Europäer für selbstverständlich, dass die amerikanische nukleare Abschreckung der russischen weit überlegen bliebe und dass sie einen Ausgleich zur chronischen Unterlegenheit der konventionellen Kräfte der Nato bilde. Jetzt dämmert es in Europa, dass die UdSSR nicht nur ihre konventionelle Superüberlegenheit ausgebaut hat – die Nato hat sogar qualitativ verloren –, sondern auch ihr Nukleararsenal in Stärke und Genauigkeit einen gewaltigen Sprung vorwärts getan hat.

Daher besteht hier grosse Skepsis über den Wert oder sogar die Wünschbarkeit des amerikanischen strategischen Schutzzschirmes über Europa. Vor ein paar Monaten hat ein milde gestimmter norwegischer General, Zeiner Gundersen, die Nato-Minister davor gewarnt, dass die Russen «... auf jedem Gebiet, sei es nuklear, chemisch, Land, Meer, Luft oder Raum an Überlegenheit gewinnen». In Cocktailgesprächen der Diplomatie kursiert ein neuer Slogan: «Das eurostrategische Ungleichgewicht».

Während der ganzen Menschheitsgeschichte hat es Weltuntergangspropheten gegeben. Aber zum mindesten einige der apokalyptischen Ansichten neuester Prägung erhielten eine quasi offizielle Bestätigung durch den EG-Wirtschaftskommissär François-Xavier Ortoli, der für das Tokio-Gipfeltreffen Unterlagen vorbereiten musste. Ortoli berichtete, dass die westeuropäischen Wirtschaften im kommenden Jahrzehnt einer massiven und brutalen Veränderung gegenüberstünden, und zwar wegen der verminderten Ölzuflüsse und der höheren Energiekosten.

## Alarmzeichen

Einmal mehr befindet sich Europa an einem Kreuzweg, und in den Besprechungszimmern der Genfer Privatbanken gibt es jedesmal, wenn ein Kunde sich nach seinem Vermögen erkundigt, «Vorsignale» zu den Wegweisen, die später am Wege stehen ... Was ich letzte Woche im Plüscher-Konferenzraum einer Privatbank an der Sitzung des Investitionskomitees hörte, das seine «Strategie» für das kommende Quartal überprüfte, erwies sich als eine fesselnde Erfahrung.

Das fünfköpfige Komitee entschied, seinen Kunden zu empfehlen, 15 % ihrer Vermögen in Gold zu konvertieren. «... Wir wollen nicht den Alarmknopf drücken, indem wir grosse Goldvorräte kaufen ... Wenn eine Bank Gold kauft, ist das ein Signal, dass die Lage ernst ist», sagte einer der Investmentmanager. Seine vorsichtigen Worte wurden erwogen und – abgelehnt.

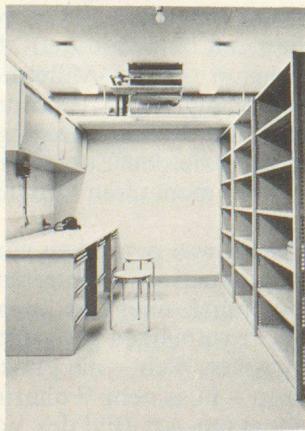
Andere interessante Kostproben aus dieser Sitzung waren ebenso alarmierend. Ich musste mir immer wieder sagen: «Denke daran: das ist eine nüchterne Bankeninstitution, dazu eine der ältesten in Europa». Und tatsächlich – seit acht Generationen be-

steht die Aufgabe dieser Bank darin, die wechselnden Zyklen vorauszuspielen und je nach Lage eine offensive oder defensive Politik zu verfolgen. Das Genfer Schaufenster zur Welt eignet sich für solche Aktivitäten ganz besonders gut.

Bei ihren Kontakten mit örtlichen Handelsfirmen erfuhren die Investmentberater, dass die Schweizer Exporteure sich für wachsende monetäre Turbulenzen des nächsten Jahres wappneten, Turbulenzen, die neue und ernste Umwälzungen provozieren würden. Demzufolge erwartete der Wirtschaftsexperte der Bank, dass der Schweizer Franken erneut als Fluchtwährung anziehen werde.

Das verband sich mit Andeutungen ihrer Kunden aus dem Mittleren Osten, wonach die arabischen Ölproduzenten, insbesondere die saudi-arabischen, ihre Dollarbestände reduzierten, dies als Zeichen dafür, dass sie mit Jimmy Carters Außenpolitik nicht mehr zufrieden sind. Es wurde auch die Möglichkeit einer bewaffneten Intervention im Persischen Golf diskutiert, was die Bemerkung auslöste, ob man dies nun gerne höre oder nicht, dass die arabische Halbinsel sozusagen den Achszapfen der westlichen Wirtschaften bilden – eine unselige Situation, da die dortigen Ereignisse aus unserer Kontrolle geraten sind.

Interessanterweise wurde während der zweistündigen Sitzung nichts über die Notlage der «Bootsflüchtlinge» gesagt. Scheinbar hat man in Genf gelernt, das Bankgewerbe nicht mit humanitären Gefühlen zu vermengen. Das war auch die Lektion von Henri Dunant, einem ortsansässigen Bankier, der vor mehr als hundert Jahren das Rote Kreuz gründete. Dunant ging bankrott, als er versuchte, die Leiden der Kriegsopfer, zivilen und militärischen, zu lindern und starb in Armut.

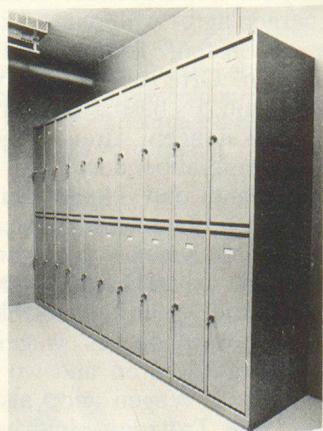


## Zivilschutz-Mobiliar

Verlangen Sie  
ausführliche Unterlagen  
bei:

**A. Wehrle**  
Betriebseinrichtungen  
9230 Flawil  
Telefon 071 83 31 41

**WEHRLE  
SYSTEM**



## Für Ihre Füsse

- mehr Gesundheit
- besserer Schutz
- höherer Komfort

mit unseren  
Sicherheits-  
und Gummi-  
stiefeln.

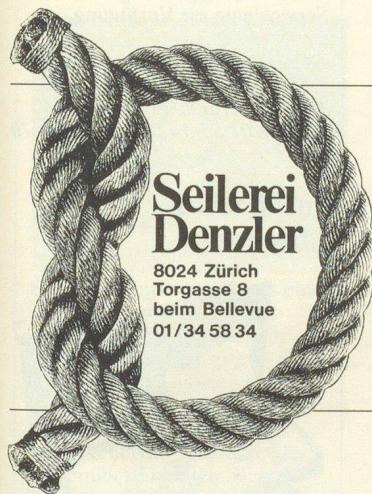


Verlangen Sie  
unsere Unterlagen!

**gummi Maag**  
führt mehr als der Name sagt

8600 Dübendorf 1, Tel. 01/821 31 31  
3084 Bern-Wabern,  
Tel. 031/54 41 11  
9000 St. Gallen, Tel. 071/25 25 20  
1024 Ecublens,  
Tel. 021/35 74 64

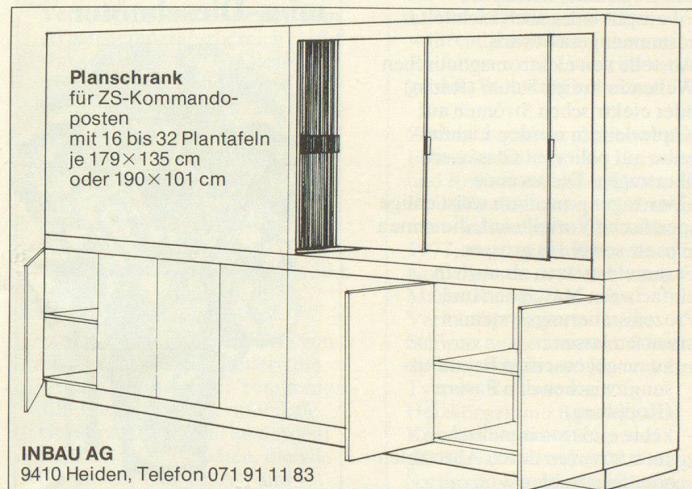
\*\* 791



**Seilerei  
Denzler**

8024 Zürich  
Torgasse 8  
beim Bellevue  
01/34 58 34

**Seilwaren aus Hanf  
und Synthetik,  
Stahldrahtseile,  
Aufzugrollen,  
Flaschenzüge,  
Handwinden, Gurten,  
SIPRA Arbeits-  
handschuhe**



Planschrank  
für ZS-Kommando-  
posten  
mit 16 bis 32 Plantafeln  
je 179×135 cm  
oder 190×101 cm

INBAU AG  
9410 Heiden, Telefon 071 91 11 83

## Direkteinkauf ab Fabrik!



Die bewährte Schlafdecke  
für Zivilschutzanlagen

**Bündner  
Wolldeckenfabrik AG**  
7499 Sils i. D.  
Telefon 081 81 12 08



**Werkzeuge  
Maschinen  
Beschläge  
Haushaltartikel**

**Strahm**

Greifengasse 38, beim Claraplatz  
4005 Basel      Telefon 26 99 00

Der permanente

### NOVA-Motorenservicedienst

schützt Ihre **Notstromanlage** vor unangenehmen Pannen.

Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung auf dem Dieselsektor und verlangen Sie unser preisgünstiges Serviceangebot.

Offizielle Servicestelle für **SLM-Dieselmotoren**

### NOVA-Werke AG, Abteilung Motorenservice

8306 Effretikon ZH, Telefon 052 32 12 21

